Voices from Ravensbrück
Towards the creation of a multilingual oral history resource family

Silvia Calamai
Università di Siena
Siena, Italy
silvia.calamai@unisi.it

Jeannine Beeken
University of Essex
Colchester, United Kingdom
jeannine.beeken@essex.ac.uk

Max Broekhuizen
Erasmus School of History
Rotterdam, The Netherlands
maksbroekhuizen@gmail.com

Christoph Draxler
Ludwig Maximilian University
Munich, Germany
draxler@phonetik.uni-muenchen.de

Arjan van Hessen
University of Twente
Enschede, The Netherlands
a.j.vanhessen@utwente.nl

Henk van den Heuvel
Radboud University
Nijmegen, The Netherlands
h.vandenheuvel@let.ru.nl

Stefania Scagliola
University of Luxembourg
Belval, Luxembourg
scagliolas@gmail.com
The potential of Oral History for CLARIN

- The Interview as data type → at the **crossroads** of different scholarly fields
- **Under-utilized** outside the Oral History community but a promising datatype
- Process of **co-creation** (shared authority with the interviewee)
- **Multimodal** (speech, audio, video, transcript, memory, language, meaning)
- Digital access → opportunities for **cross-lingual** collaboration

**Thousands of existing analogue oral history archives are awaiting to be opened up and re-used by scholars of different disciplines**
The starting point: Anna Maria Bruzzone and Lidia Beccaria Rolfi, 1977

The Italian archive

- 4 long interviews
- 14 audio cassettes with a total duration of about 18 hours and 20 minutes.
- The analogue audio cassettes were digitized according to IASA standards (.wav format, 96000 Hz, 24 bit).

The curation tasks*

- Metadata description
- Verbatim transcription

* Curation funded by CLARIN
Oral Histories about Ravensbrück worldwide and CLARIN members

- Museum of Dutch Resistance
- Jewish Historical Museum
- Getuigeverhalen
- Imperial War Museum
- Polish video archive
- German video archive
- Austrian video archive
- Bruzzone/Rolfi archive
- Catalan archive
- Shoah Visual History Collection
- Holocaust Memorial Museum Collection
- Fortunoff Collection
- Museum of Dutch Resistance, Jewish Historical Museum, Getuigeverhalen